

FELLA

Turbo-Kreiselmäher

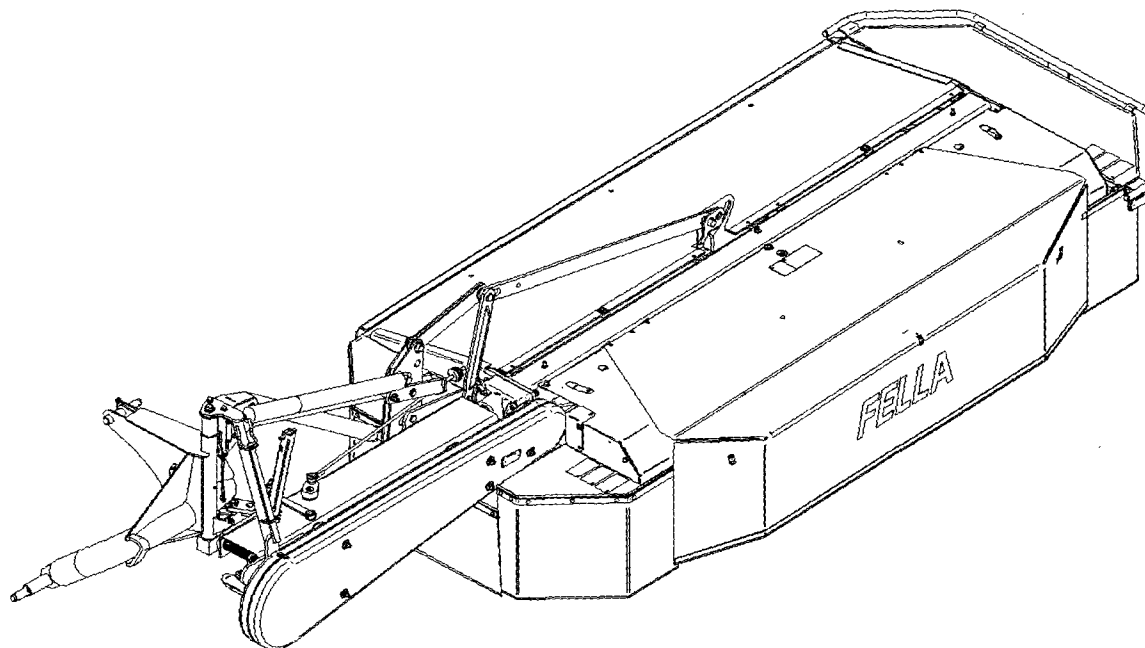
- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼB Spare Parts List

KM 262

ab Masch.-Nr. GP 00116

KM 292

ab Masch.-Nr. GO 00121



D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingestempelten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

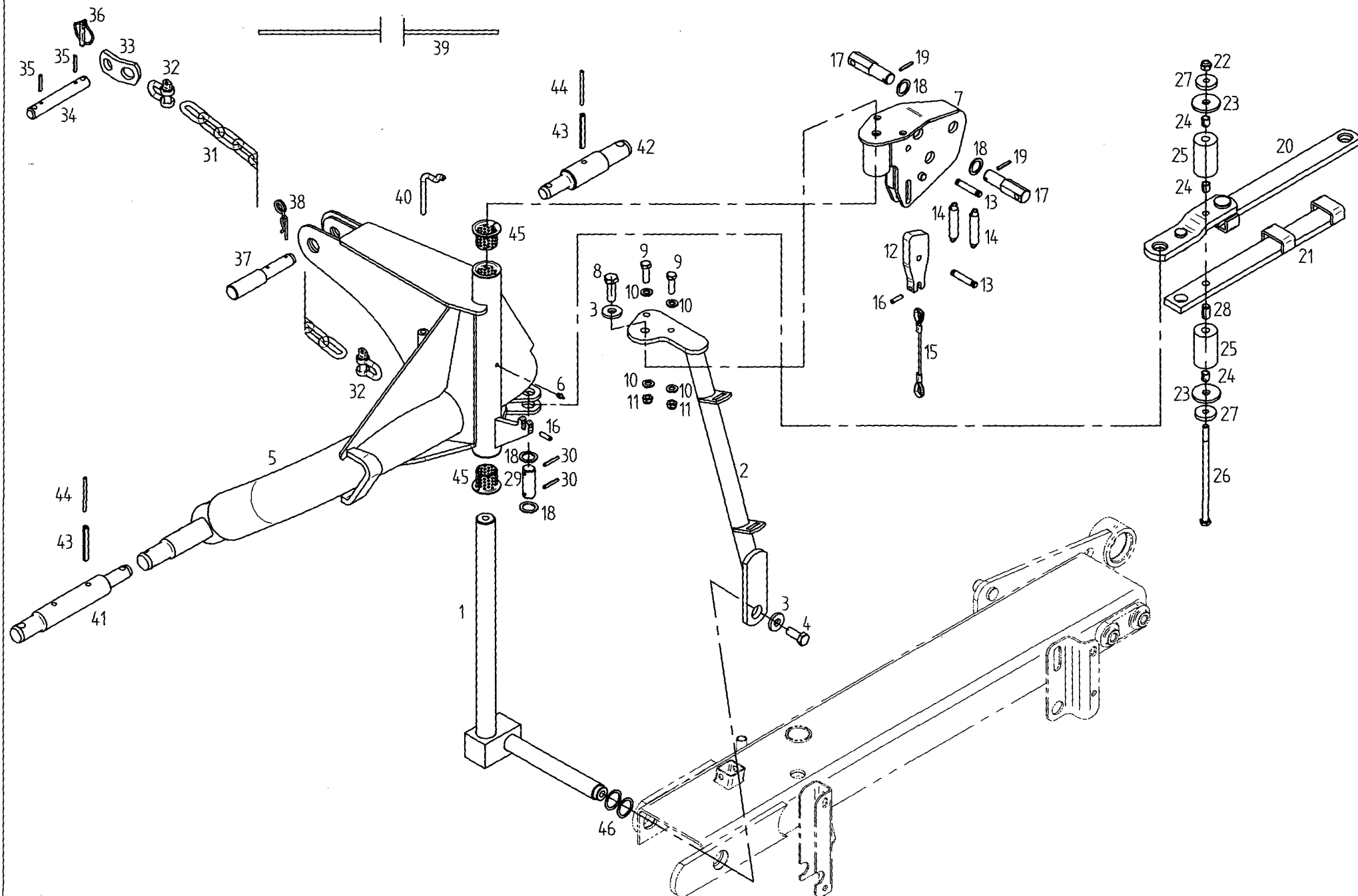
Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1

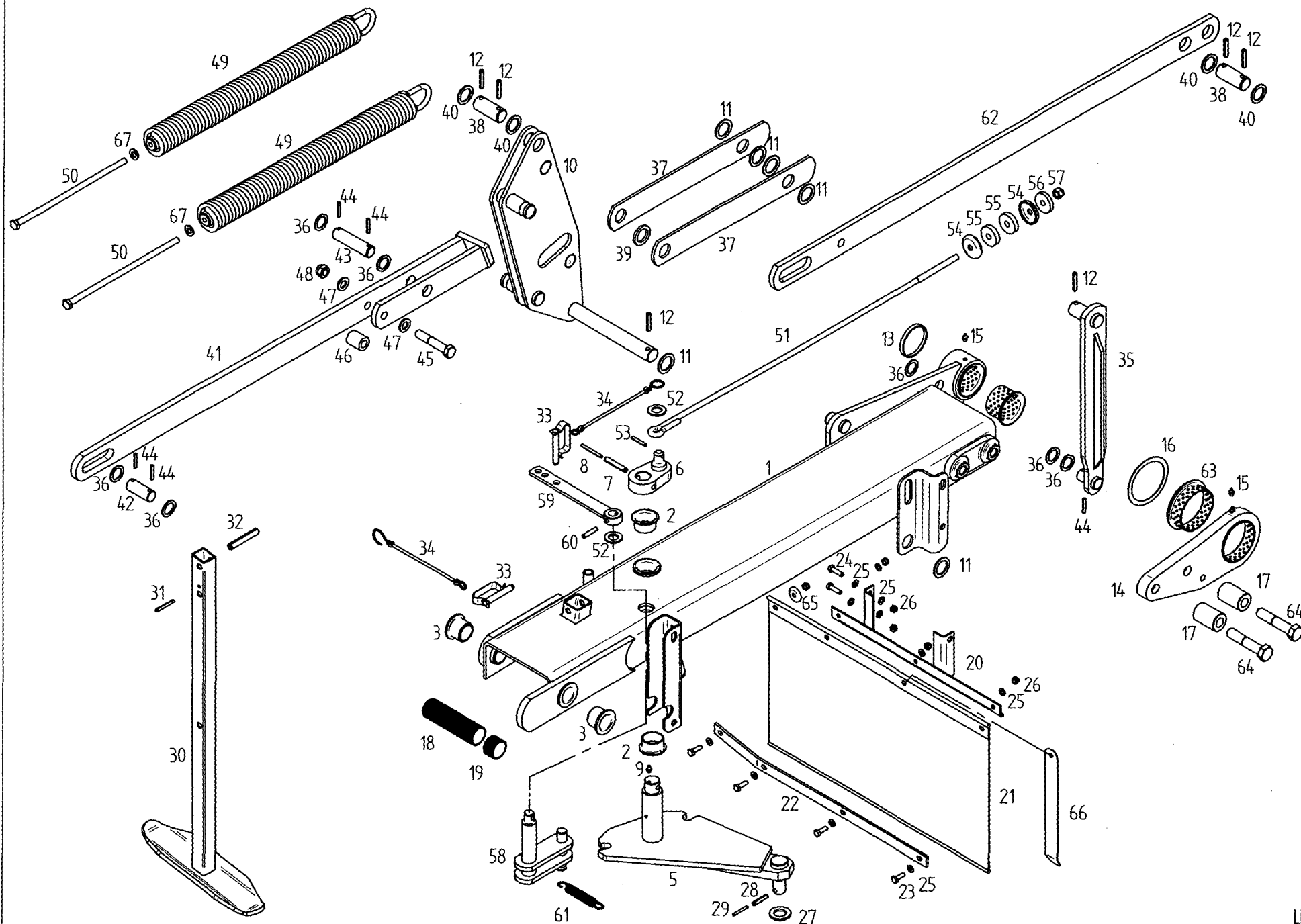


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos	Nr.	KM 262	KM 292	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
1	141285	o	o	Scharnier.....	Hinge	Charnière
2	141314	o	o	Stützrohr.....	Pipe	Tube
3	124517	o	o	Scheibe DIN 7349- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
4	126377	o	o	6kt-Schr.M 16x40- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	141312	o	o	Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
6	108292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
7	141288	o	o	Kopfstück.....	Crown piece.....	Pierre d'assise
8	127274	o	o	6kt-Schr.M 16x50- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	116630	o	o	6kt-Schr.M 12x40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	108589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12 -8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	141192	o	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
13	141175	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	133598	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
15	141195	o	o	Drahtseil 4/200.....	Wire rope.....	Câble métallique
16	108745	o	o	Spannstift ISO 8752-8x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	141165	o	o	Sechskantbolzen.....	Pin.....	Boulon
18	127884	o	o	Stütz-Scheibe S26x37x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
19	107451	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	141148	o	o	Rastlasche.....	Locking tongue.....	Éclisse d'arrêt
21	141259	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
22	127564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12 -10-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	134644	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	126387	o	o	Spannstift ISO 7346-16x18-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
25	134643	o	o	Elastomerfeder.....	Spring.....	Ressort
26	128729	o	o	6kt-Schr.M 12x240- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	122886	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
28	128389	o	o	Spannstift ISO 7346-16x28-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	121397	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
30	107452	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
31	128371	o	o	Kette DIN 762-3-10x50 TZN 19 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
32	164676	x	x	Schäkel 7/16" RR-C-271.....	Shackle.....	Manille
33	140694	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
34	140016	o	o	Oberlenkerbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
35	107452	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
36	108671	x	x	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
37	132033	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
38	115916	x	x	Federstecker 5 DIN 11024 ZN3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
39	122923	x	x	Seil 8X5000 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
40	140218	o	o	Schlüssel.....	Key.....	Clé
41	141342	o	o	Unterlenkerbolzen lang.....	Lower link bolt	Boulon du bras de guidage inférieur
42	141341	o	o	Unterlenkerbolzen kurz.....	Lower link bolt	Boulon du bras de guidage inférieur
43	127447	o	o	Spannstift ISO 8752-10x85-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
44	128746	o	o	Spannstift ISO 8752-6x85-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
45	134539	o	o	Bundbuchse 40W44/60X40.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
46	120595	o	o	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage

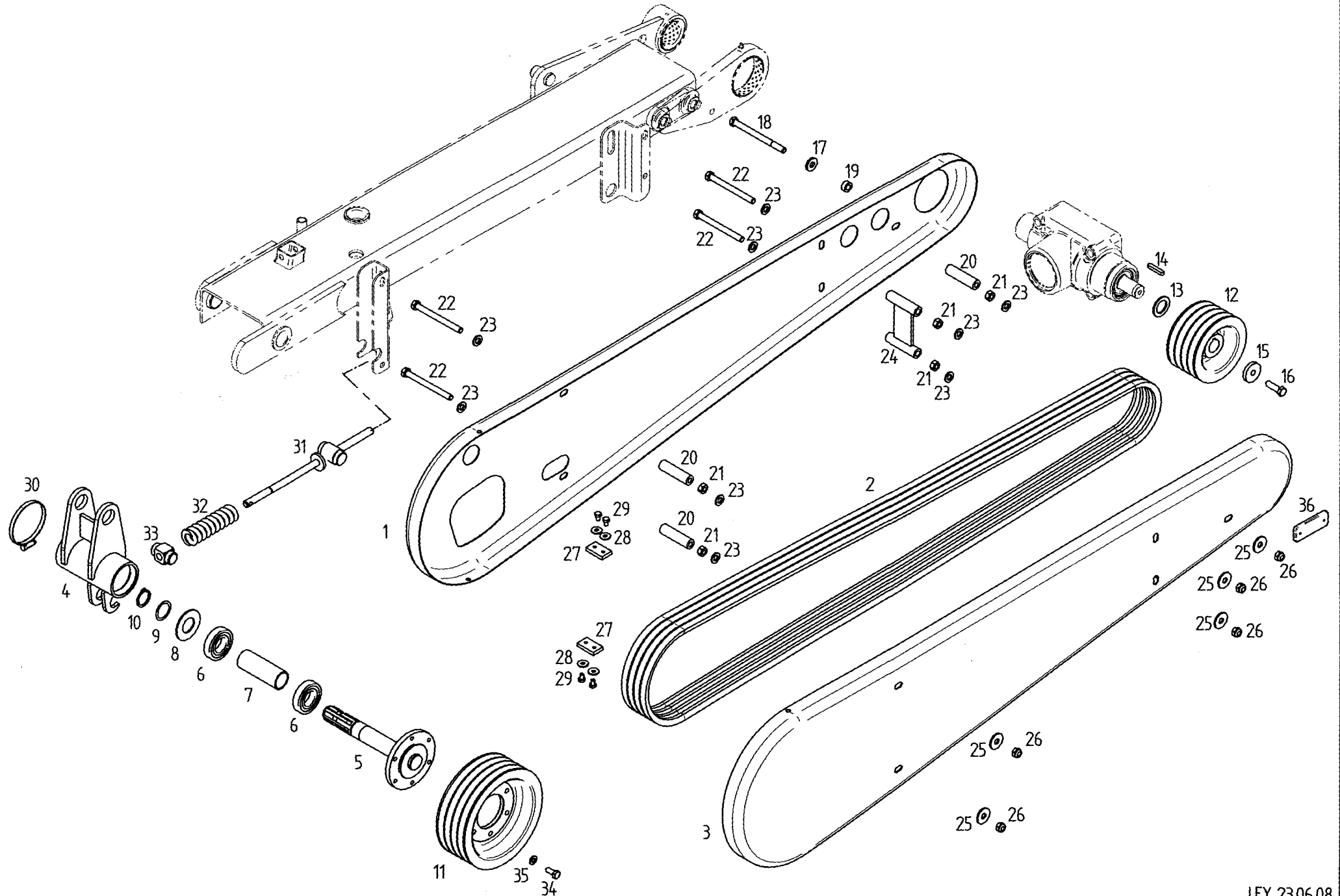
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	KM 262	KM 292	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*—kein Ersatzteil *—no spare parts *—pas de pièce de rechange			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles			Description of the part			Désignation de la pièce		
				Zwischenträger.....			Intermediate support.....			Support intermédiaire		
1	141223	o	o	Zwischenträger.....			Intermediate support.....			Support intermédiaire		
2	121502	o	o	Bundbuchse 40W44/55X25.....			Flange sleeve.....			Douille à collet		
3	122724	o	o	Lagerbuchse.....			Bearing bush.....			Coussinet		
4	131074	o	o	Bundbuchse 60W65/75X45.....			Flange sleeve.....			Douille à collet		
5	141251	o	o	Kurbelarm.....			Crank arm.....			Bras de manivelle		
6	141256	o	o	Kurbel.....			Crank.....			Manivelle		
7	106869	o	o	Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
8	107456	o	o	Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
9	108294	o	o	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....			Conical grease nipple.....			Graisseur conique		
10	141153	o	o	Zwischenhebel.....			Swivel lever.....			Lever intermédiaire		
11	128714	o	o	Stütz-Scheibe S32x45x2,5 DIN988.....			Supporting plate.....			Rondelle de support		
12	126880	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
13	128101	o	o	Verschlußkappe.....			Sealing cover.....			Chapeau de fermeture		
14	133107	o	o	Scharnierlasche.....			Tongue.....			Éclisse		
15	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....			Conical grease nipple.....			Graisseur conique		
16	127469	o	o	Passscheibe 90x110x1 DIN 988 ZN3.....			Adjusting Washer.....			Rondelle d' austage		
17	131686	o	o	Buchse.....			Bushing.....			Douille		
18	122581	o	o	Abdeckrohr.....			Cover pipe.....			Tube de fermeture		
19	122580	o	o	Abdeckrohr.....			Cover pipe.....			Tube de fermeture		
20	141122	o	o	Halter.....			Support.....			Support		
21	141123	x	x	Schutztuch.....			Textile guard.....			Toile de protection		
22	141124	o	o	Abdeckleiste.....			Strip guard.....			Barre de protection		
23	116614	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
24	105483	o	o	6kt-Schr.M 8x30- 8.8-A0C DIN933.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
25	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....			Washer.....			Rondelle		
26	108531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8 -8-A0C.....			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		
27	115989	o	o	Scheibe DIN 126- 26 -A0C.....			Washer.....			Rondelle		
28	107465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
29	107441	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
30	141151	o	o	Stützfuß.....			Land support.....			Pied d'appui		
31	107454	o	o	Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
32	127474	o	o	Spannstift ISO 8752-13x80-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
33	106857	x	x	Federsteckbolzen 12x55 AKB.....			Clip-on-bolt.....			Axe enfichable à ressort		
34	111895	x	x	Sicherungsschnur.....			Safety cord.....			Cordon d'arrêt		
35	141234	o	o	Strebe.....			Strut.....			Entretoise		
36	127884	o	o	Stütz-Scheibe S26x37x2 DIN988.....			Supporting plate.....			Rondelle de support		
37	141236	o	o	Lasche.....			Tongue.....			Éclisse		
38	141224	o	o	Bolzen.....			Pin.....			Boulon		
39	128269	o	o	Scheibe DIN 1441- 31 -A0C.....			Washer.....			Rondelle		
40	124797	o	o	Stütz-Scheibe S30x42x2,5 DIN988.....			Supporting plate.....			Rondelle de support		
41	141129	o	o	Strebe.....			Strut.....			Entretoise		
42	141193	o	o	Bolzen.....			Pin.....			Boulon		
43	141231	o	o	Bolzen.....			Pin.....			Boulon		
44	107451	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dac.....			Tensioning pin.....			Goupille de serrage		
45	118546	o	o	6kt-Schr.M 16x90- 8.8-A0C DIN931.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		
46	134901	o	o	Distanzrohr.....			Distance pipe.....			Tube d'écartement		
47	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....			Washer.....			Rondelle		
48	116699	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16 -8-A0C.....			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		
49	141172	o	o	Zugfeder.....			Pulling spring.....			Ressort de tension		
50	128366	o	o	6kt-Schr.M 12x320- 8.8-A0C DIN933.....			Hexagonal bolt.....			Boulon hexagonal		

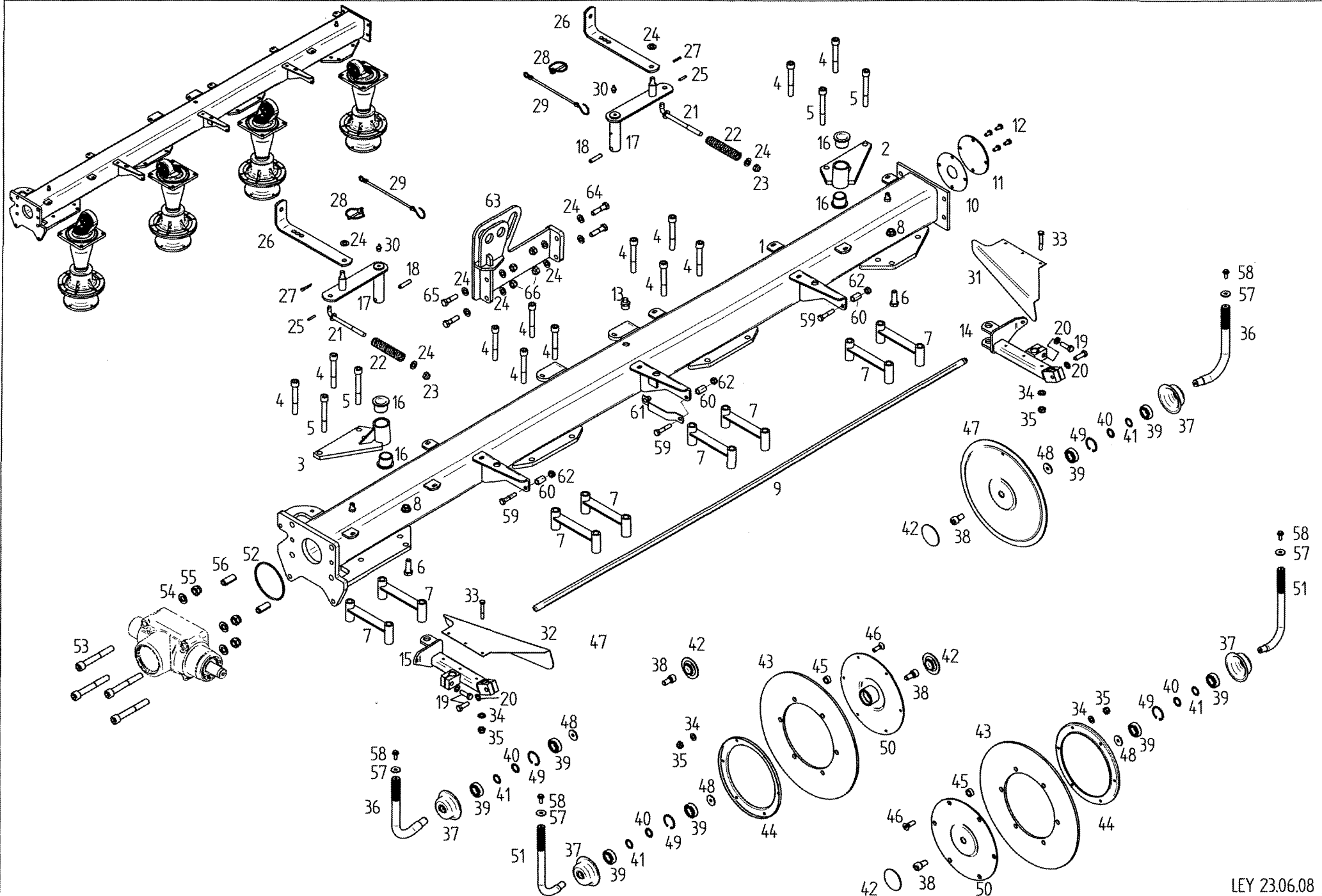
Fortsetzung nächste Seite..... Continued on next page..... Continué sur la page suivante

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



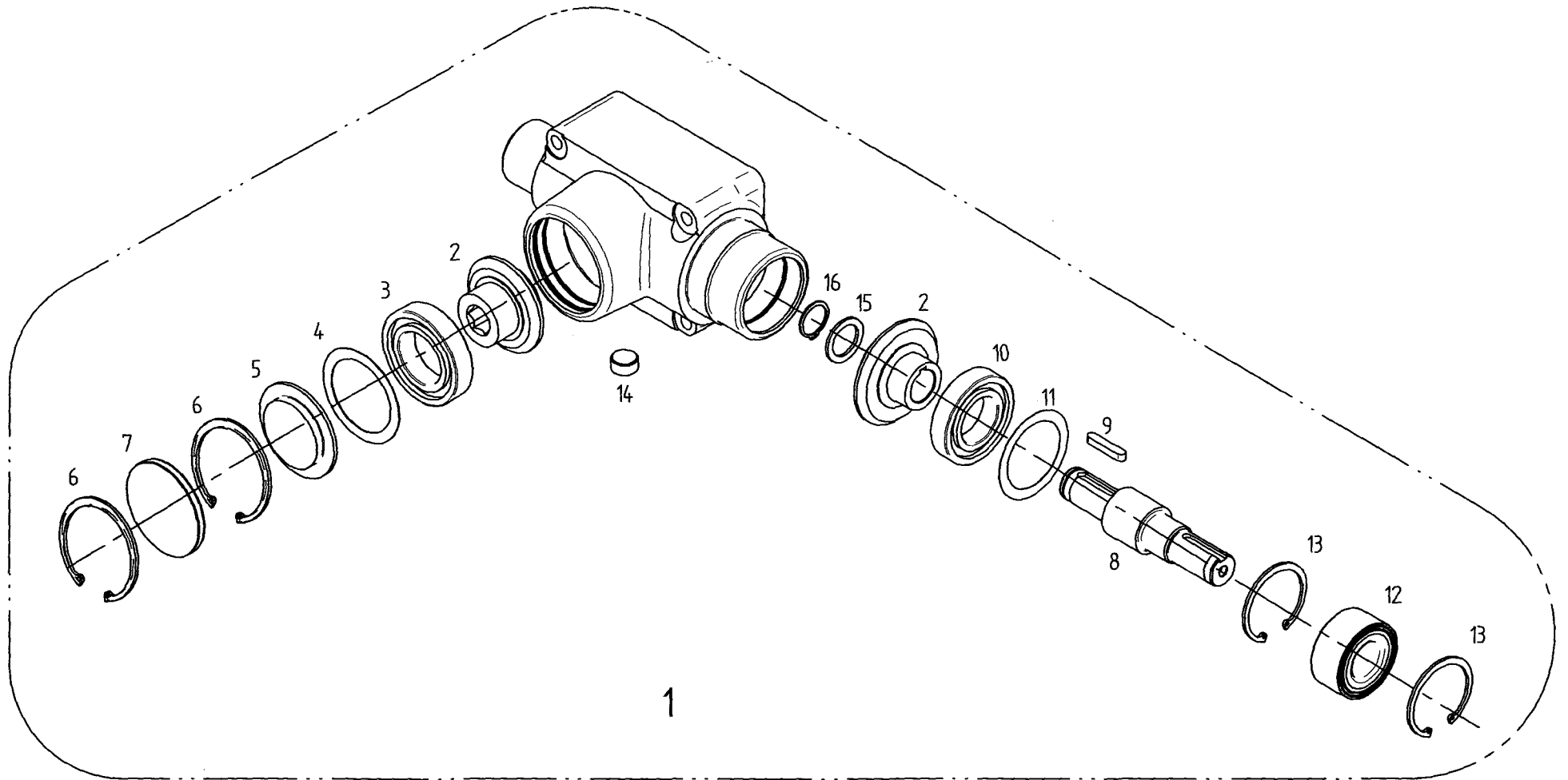
Pos	Nr.	KM 262	KM 292	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Lagerrohr, montiert.....	Bearing tube, mounted..	Tube de palier, monté
1	141078	o	o	Keilriemenschutz vorn.....	V-belt guard.....	protection de la courroie trapézoïdale
2	141190	x	x	Keilriemensatz 4xSPB 3300 LW.....	Set of v-belts.....	Jeu de courroies
3	141079	o	o	Keilriemenschutz hinten.....	V-belt guard back front.....	protection de la courroie trapézoïdale
4	141216	o	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
5	141217	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
6	128218	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS 1C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
7	141219	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
8	123252	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
9	124436	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
10	118602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
11	141077	o	o	Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
12	123033	o	o	Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
13	151822	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
14	124506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
15	122886	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
16	126383	o	o	6kt-Schr.M 12x40- 10.9- DIN933 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	122712	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
18	116540	o	o	6kt-Schr.M 12x150- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	161969	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
20	130973	o	o	Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
21	116686	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12 -8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	128025	o	o	6kt-Schr.M 12x130- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
24	141254	o	o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
25	127344	o	o	Scheibe DIN 9021- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
26	108589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12 -8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	131001	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
28	105421	o	o	Scheibe DIN 9021- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
29	116611	o	o	6kt-Schr.M 8x12- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	118555	o	o	Schlauchschelle SG 80x100 DIN3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
31	141336	o	o	Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
32	121592	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
33	134235	o	o	Lagerzapfen.....	Bearing pin.....	Tourillon
34	124508	o	o	6kt-Schr.M 10x25- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	115973	o	o	Scheibe DIN 125- 10,5 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
36	124687	o	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptré, jaune
				Fortsetzung von Tafel 2.....	Continued from table 2..	Continué de la plan 2
51	122363	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
52	108455	o	o	Scheibe DIN 125- 21 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
53	107452	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
54	150249	o	o	Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
55	150248	o	o	Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
56	122886	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
57	127564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12 -10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
58	141246	o	o	Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
59	140141	o	o	Auslösehebel.....	Release lever.....	Levier de déclenchement
60	107465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
61	122293	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
62	141220	o		Strebe.....	Strut.....	Entretoise
62	141322	o		Strebe.....	Strut.....	Entretoise
63	131683	o	o	Bundbuchse 90W95/110X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
64	127314	o	o	6kt-Schr.M 20x100- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
65	140262	o	o	Tellerscheibe.....	Disc washer.....	Rondelle
66	132791	o	o	Flachfeder kurz.....	Flat spring, short.....	Ressort plat, court
67	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4

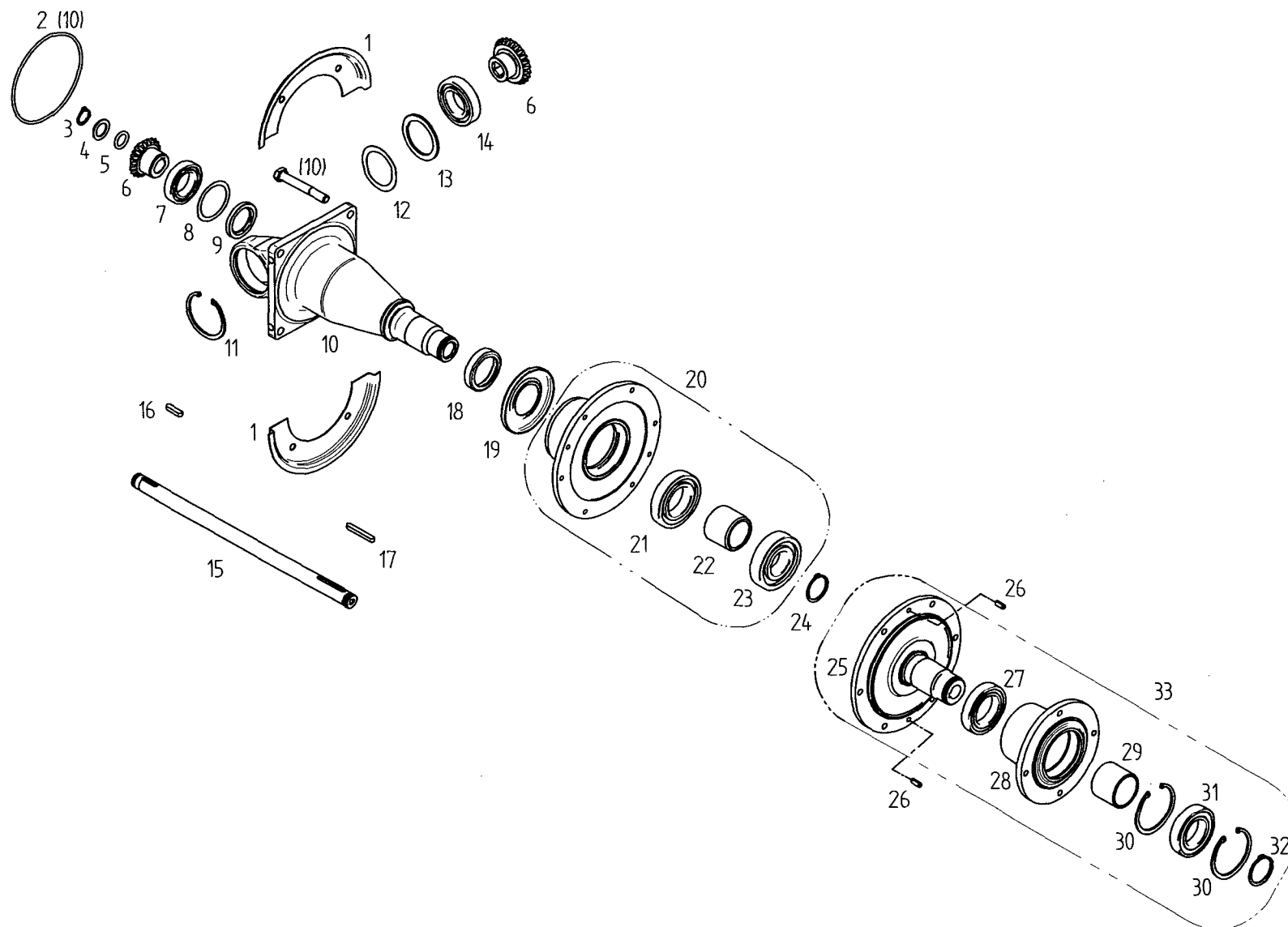


Pos	Nr.	KM 262	KM 292	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	141158	o		Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	141070		o	Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
2	140062	s	s	Konsole rechts.....	Terminal right.....	Console droite
3	140063	s	s	Konsole links.....	Terminal left.....	Console gauche
4	128768	o	o	Zyl.-Schr.M14x1,5x100-10.9 DIN912 Dac.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
5	128769	s	s	zyl.-Schr.M14x1,5x110-10.9 DIN912 Dac.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
6	116636	o	o	6kt-Schr.M14x40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	140757	o	o	Gewindebuchse.....	Threade bushing.....	Douille fileté
8	126288	o	o	6kt-Mutter M14 -10 -A0C Vipp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	141163	o		Sechskantwelle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
9	141071		o	Sechskantwelle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
10	122296	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
11	130022	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
12	127933	o	o	6kt-Schr.M 8x16- 8.8-A0C DIN933 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	124763	o	o	Entlüftungsschraube R1/2".....	Vent screw.....	Vis de purge
14	141290	s	s	Schwadscheibehalter rechts.....	Swath disc support right.....	Support de plaque d' andain right
15	141291	s	s	Schwadscheibehalter links.....	Swath disc support left.....	Support de plaque d' andain gauche
16	122303	s	s	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
17	140526	s	s	Zwischenhebel.....	Intermediate handle.....	Levier intermédiaire
18	105464	s	s	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	116637	s	s	6kt-Schr.M16x50- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	115979	s	s	Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	122669	s	s	Federbolzen.....	Clip on bolt.....	Axe de ressort
22	122555	s	s	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
23	108589	o	o	6kt-Mutter M12 - 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
25	115945	s	s	Spannstift ISO 8752- 4x20-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	141350	s	s	Stellasche.....	Adjusting tongue.....	Éclisse réglage
27	115907	s	s	Splint 4 x20-ST-ZN3 DIN94.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
28	109162	s	s	Klappstecker 5x32 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
29	111895	s	s	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d' arrêt
30	108292	s	s	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
31	140501	s	s	Schutzblech rechts.....	Wheelguard right.....	Tôle de protection, droite
32	140504	s	s	Schutzblech links.....	Wheelguard left.....	Tôle de protection, gauche
33	116516	s	s	6kt-Schr.M 8x55- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	115972	s	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
35	108531	s	s	6kt-Mutter M 8 - 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	140952	s	s	Tragbügel kurz.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
37	140026	s	s	Wickelschutz.....	Protection device against winding up..	Protection d' enroulement
38	126373	s	s	Zyl.-Schr.M10x20- 8.8-A0C DIN912 Vpl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
39	117363	s	s	Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
40	116017	s	s	Stütz-Scheibe 25x35x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
41	116016	s	s	Pass-Scheibe 25x35x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
42	123171	s	s	Verschlusskappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
43	140738	s	s	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
44	140213	s	s	Schutzring.....	Protective ring.....	Protective anneau
45	123230	s	s	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
46	116318	s	s	Senkschr.M 8x25-8.8-A0C DIN7991.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
47	140071	s	s	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
48	140052	s	s	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle

Fortsetzung nächste Seite..... Continued on next page.... Continué sur la page suivante



Pos	Nr.	KM 262	KM 292	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Getriebe, montiert..... Gearbox, mounted..... Engrenage, monté		
1	427451	o		Getriebe, montiert.....	Gearbox, mounted.....	Engrenage, monté
1	427345		o	Getriebe, montiert.....	Gearbox, mounted.....	Engrenage, monté
2	140517	o		Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
2	140518	o		Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
3	117370	o	o	Rillenkugellager 6210 C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	126753	o	o	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
4	126754	o	o	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
4	126755	o	o	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
5	140468	o	o	Deckel.....	Cover.....	Covercle
6	108653	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
7	127531	o	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
8	141076	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
9	124506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
10	126747	o	o	Rillenkugellager 6209 C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	127200	o	o	Paßscheibe 65x 85x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	126742	o	o	Paßscheibe 65x 85x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	126743	o	o	Paßscheibe 65x 85x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	127957	o	o	SKF Schrägkugellager BAH-0013.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
13	107385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	127493	o	o	Verschlußschraube M24x1,5 A0C DIN 906.....	Plug screw.....	Boulon fileté
15	124797	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
16	107365	o	o	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
				Fortsetzung von Tafel 4..... Continued from table 4..... Continué de la plan 4		
49	107381	s	s	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
50	140207	s	s	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
51	141297	s	s	Tragbügel lang.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
52	126770	o	o	O-Ring 114x4 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
53	128693	o	o	Zyl.-Schr.M16x120- 10.9-A0C DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
54	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
55	128659	o	o	6kt-Mutter M16 - 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
56	126773	o	o	Spannstift ISO 8752-13x32-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
57	116007	o	o	Scheibe DIN EN ISO 7094-10-100 HV.....	Washer.....	Rondelle
58	126293	o	o	6kt-Schr.M10x25- 100 Vrp. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
59	116519	o	o	6kt-Schr.M10x50- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
60	130739	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
61	134564	x	x	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
62	108441	o	o	6kt-Mutter M10 - 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
63	141323	o	o	Anlenkbock.....	Pivotal trestle.....	Tréteau de articuler
64	127454	o	o	6kt-Schr.M 12x50- 10.9- DIN931 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
65	118203	o	o	6kt-Schr.M 12x45- 10.9- DIN931 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
66	127564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12 -10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

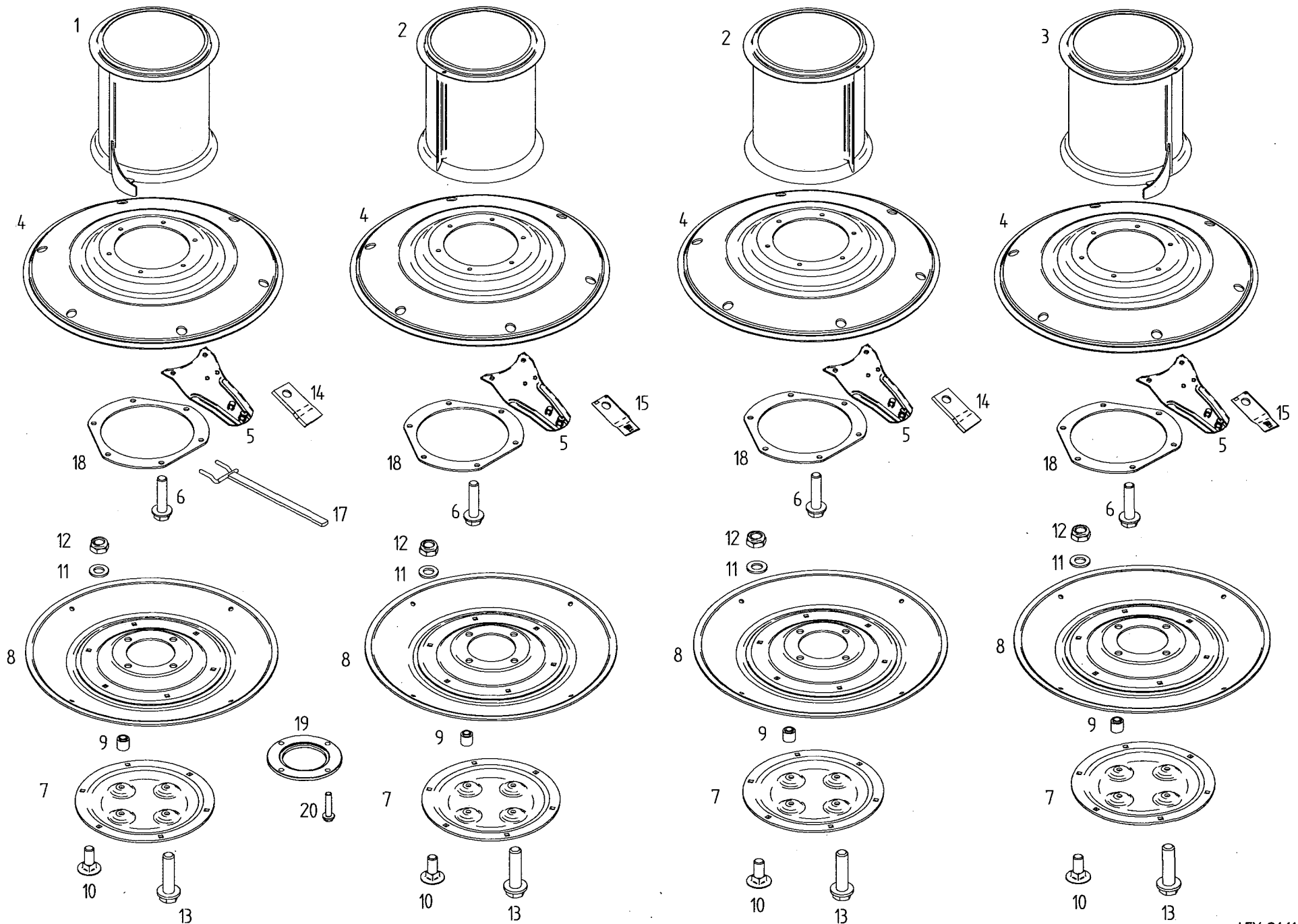


Tafel, Table, Plan, Tav.

6

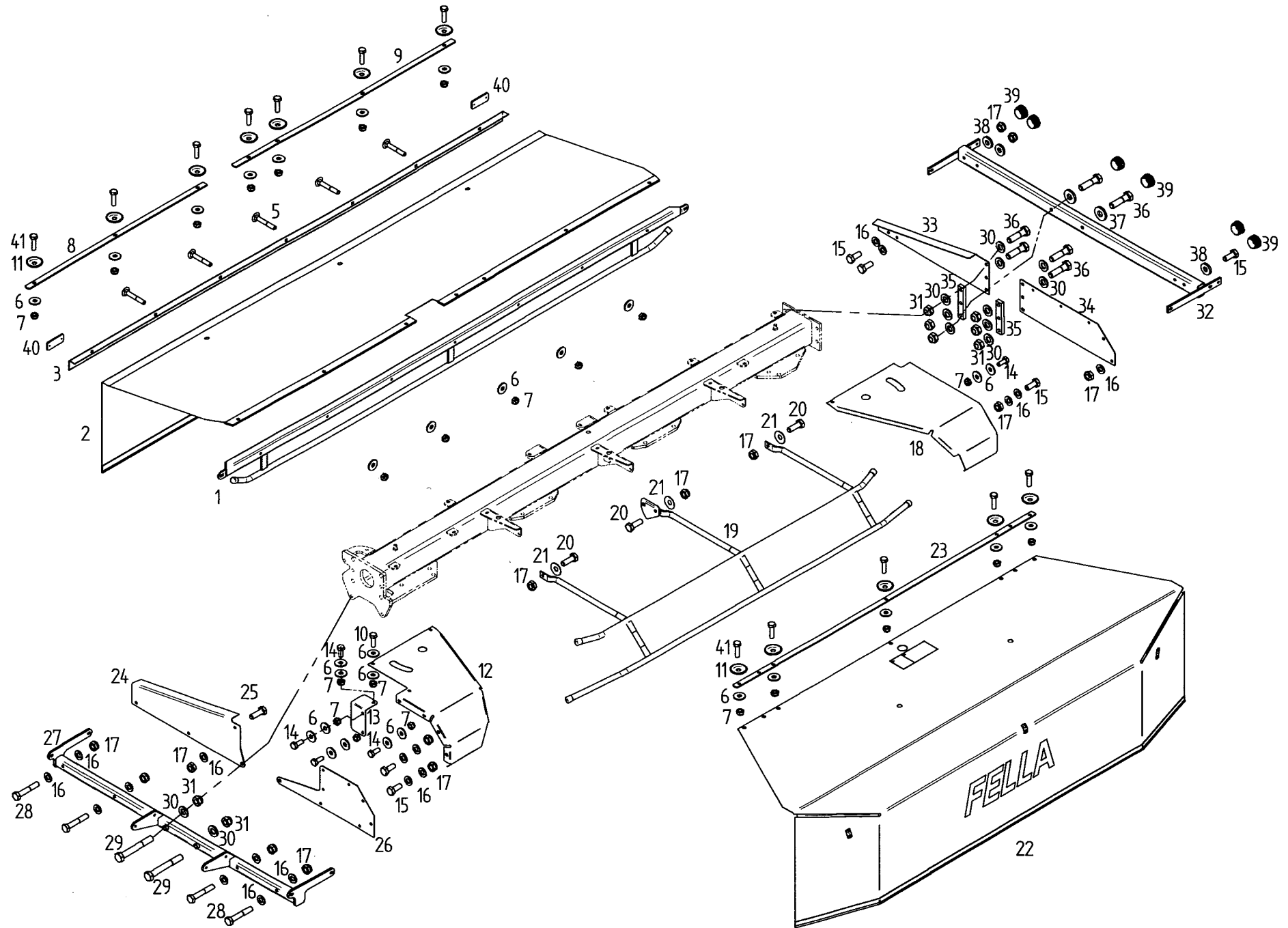
Pos	Nr.	KM 262	KM 292	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
0	427098	o	o	Flanschlagerrohr, montiert..... Flanged bearing pipe..... Tuyau à flasque-bride		
1	140803	o	o	Deckblechhälfte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
2	127004	o	o	O-Ring 165x4.5 -N-NBR70 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
3	118597	o	o	Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	122269	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
5	126750	o	o	O-Ring 25x5 -N-NBR70 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
6	140519	o	o	Kegelradsatz Flanschlagerrohr.....	Set of bevel wheel.....	Jeu de pignin conique
7	127556	o	o	Rillenkugellager 6009 RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	124650	o	o	Pass-Scheibe 60x75x0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
8	126384	o	o	Pass-Scheibe 60x75x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	108390	o	o	WDR A 45 x65 x 8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	427553	o	o	Flanschlagerrohr.....	Flange bearing tube.....	Bride à tube de palier
11	108385	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
12	126744	o	o	Pass-Scheibe 65x85x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
12	126742	o	o	Pass-Scheibe 65x85x0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
12	126743	o	o	Pass-Scheibe 65x85x0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	126957	o	o	Stütz-Scheibe 65x85x3.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
14	126747	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	123415	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
16	124502	o	o	Passfeder. A 8x7x36 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
17	126749	o	o	Passfeder. A 8x7x63 DIN6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
18	141344	o	o	Stützring.....	Supporting ring.....	Anneau de support
19	140120	o	o	Flanschnabendeckel.....	Cover plate.....	Couvercle
20	425212	o	o	Obere Flanschnabe mont.....	Upper flange mounted.....	Bride supérieur monté
21	124837	o	o	Rillenkugellager 6211 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
22	122890	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
23	126813	o	o	Rillenkugellager 6309 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	108380	o	o	Sicherungsring 45x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	140794	o	o	Untere Flanschnabe.....	Lower flange.....	Bride en bas
26	124275	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x20-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	128352	o	o	Rillenkugellager 6011 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	140791	o	o	Gleittellernabe.....	Hub.....	Moyeu
29	140792	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d' écartement
30	108653	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
31	109494	o	o	Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
32	108587	o	o	Sicherungsring 50x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
33	496643	o	o	Gleittellernabe, montiert.....	Hub, mounted.....	Moyeu, monté

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



Pos	Nr.	KM 262	KM 292	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Kreisel und Gleitkufe.....	Rotor and skid.....	Rotor et patin
1	140449	x		Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
1	140445		x	Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
2	140447	x	x	Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
3	140448	x		Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
3	140444		x	Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
4	140673	o		Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
4	140523		o	Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
5	140307	o		Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
5	140308		o	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	126521	o	o	6kt-Schr.M10x40-100 Vripp Dac.500A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	140917	x	x	Stützteller.....	Supporting disc.....	Disques de support
8	140735	x		Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
8	140717		x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
9	140184	x	x	Abstandsstück.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
10	126804	o	o	Flr-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
11	115983	o	o	Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
12	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	127809	o	o	6kt-Schr.M12x45-100 Vripp/plus Dac.500.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	140692	x	x	Messerklänge rechts geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
15	140693	x	x	Messerklänge links geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
17	140907	o	o	Messerschlüssel kurz.....	Key.....	Clef du couteau
18	140790	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
19	140156	s	s	Zwischenring.....	Intermediate ring.....	Bague intermédiaire
20	128637	s	s	6kt.-Schraube M12x55-100-Vripp-Vpl. DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

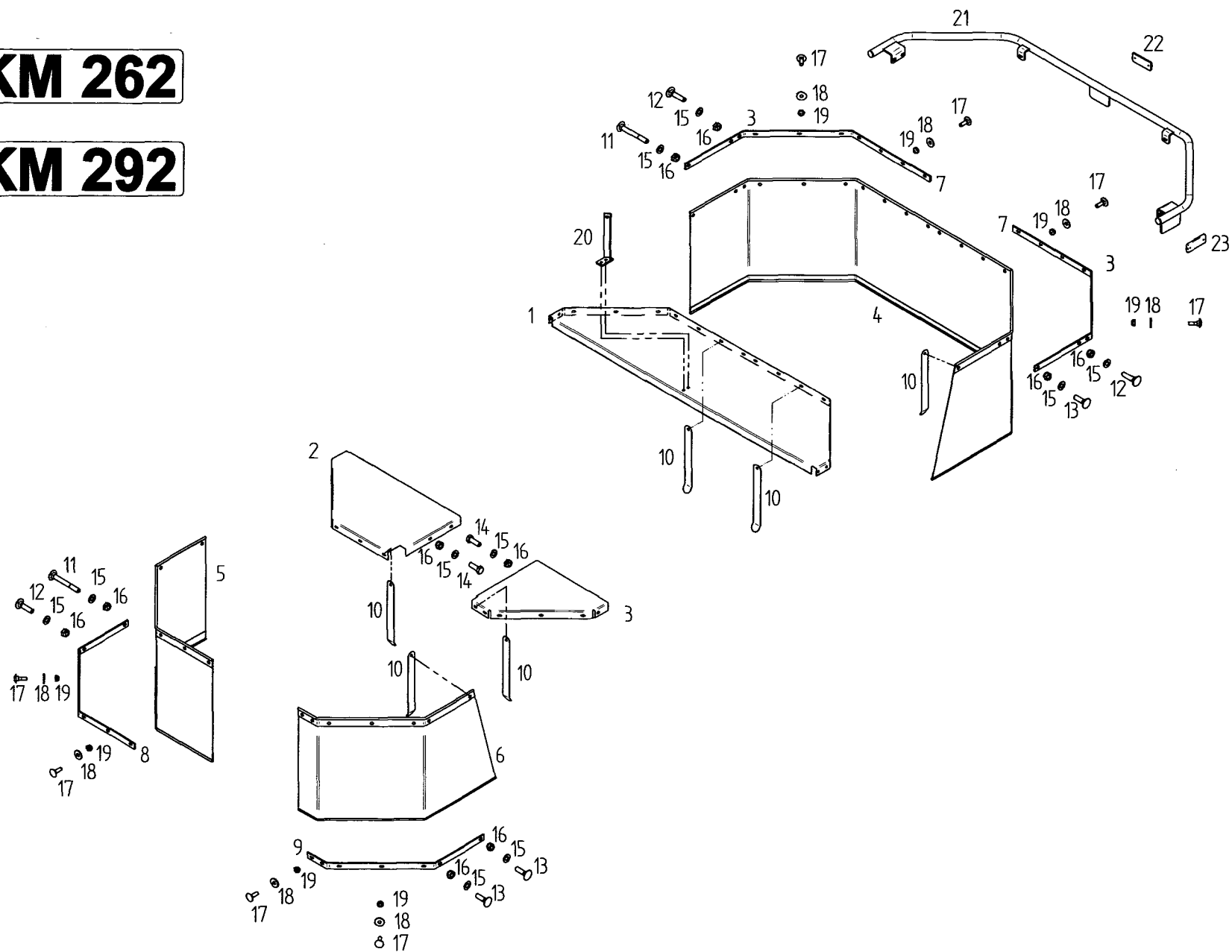
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



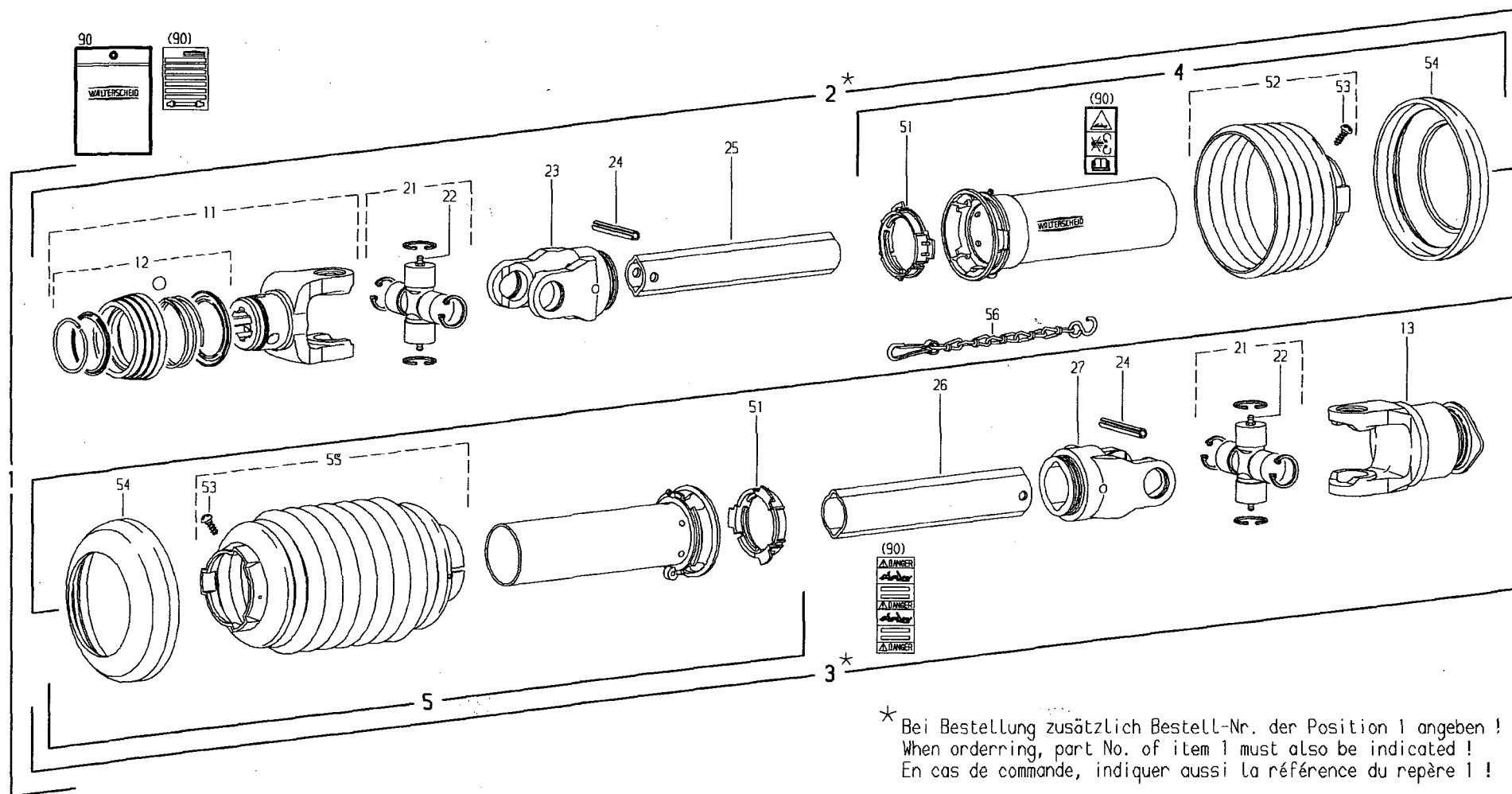
Pos	Nr.	KM 262	KM 292		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	141179	o			Schutzstange.....	Protective rod	Barre de protection
1	141358		o		Schutzstange.....	Protective rod	Barre de protection
2	141177	x			Schutztuch vorn.....	Front textile guard	Toile de protection, avant
2	141091		x		Schutztuch vorn.....	Front textile guard	Toile de protection, avant
3	141180	o			Klemmprofil.....	Profile clamp.....	Profil de serrage
3	140965		o		Klemmprofil.....	Profile clamp.....	Profil de serrage
5	128250	o	o		Flr-Schr.M 8x55- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
6	105421	o	o		Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	108531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	141185	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
8	141092		o		Leiste.....	Strip.....	Barre
9	141186	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
9	141145		o		Leiste.....	Strip.....	Barre
10	116614	o	o		6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A0C DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	140262	o	o		Tellerscheibe.....	Disc washer.....	Rondelle
12	141329	o	o		Schutzblech hinten links.....	Wheel guard,back left.....	Tôle de protection, arrière gauche
13	141324	o	o		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
14	107727	o	o		6kt-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	116622	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	115973	o	o		Scheibe DIN 125-10,5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
17	108441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	141196	o	o		Schutzblech hinten rechts.....	Wheel guard, back right.....	Tôle de protection, arrière droit
19	141176	o	o		Schutzbogen hinten.....	Arc-shaped guard, back.....	Pièce de protection, arrière
20	107735	o	o		6kt-Schr.M 10x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	124445	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à disques
22	141183	x	x		Schutztuch hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière
23	141191	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
24	141093	o	o		Seitenwand links vorne.....	Side wall front left.....	Paroi latérale gauche avant
25	107735	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	141328	o	o		Seitenwand links hinten.....	Side wall back left.....	Paroi latérale gauche arrière
27	141088	o	o		Seitenrohr links.....	Side pipe left.....	Tube latéral gauche
28	116521	o	o		6kt-Schr.M10x60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	116536	o	o		6kt-Schr.M12x90- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	105186	o	o		Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
31	108589	o	o		6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	141198	o	o		Seitenrohr.....	Side pipe.....	Tube latéral
33	141095	o	o		Seitenwand rechts vorne.....	Side wall front right	Paroi latérale droite avant
34	141094	o	o		Seitenwand rechts hinten.....	Side wall back right	Paroi latérale droite arrière
35	141199	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
36	126771	o	o		6kt-Schr.M12x45- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	122712	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
38	116118	o	o		Scheibe DIN7349- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
39	128660	o	o		Lamellenstopfen.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
40	124687	o	o		Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
41	105483	o	o		6kt-Schr.M 8x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

90 **KM 262**

91 **KM 292**



Pos	Nr.	KM 262	KM 292		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutz aussen.....	Outer guard	Protection, extérieur
1	140875	o	o		Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
2	141114	o	o		Schutzblech links vorn.....	Wheel guard, front left.....	Tôle de protection, gauche avant
3	141113	o	o		Schutzblech links hinten.....	Wheel guard, back left.....	Tôle de protection, gauche arrière
4	141144	x	x		Schutztuch aussen.....	Outer textile guard	Toile de protection, extérieur
5	141118	x	x		Schutztuch links vorn.....	Textile guard, front left.....	Toile de protection, gauche avant
6	141117	x	x		Schutztuch links hinten.....	Textile guard, back left.....	Toile de protection, gauche arrière
7	140960	o	o		Abdeckleiste.....	Strip guard.....	Barre de protection
8	141116	o	o		Abdeckleiste links vorn.....	Strip guard, front left.....	Barre de protection, gauche avant
9	141115	o	o		Abdeckleiste links hinten.....	Strip guard, back left.....	Barre de protection, gauche arrière
10	132791	o	o		Flachfeder kurz.....	Flat spring, short.....	Ressort plat, court
11	128605	o	o		Flr-Schr.M 8x70- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
12	128616	o	o		Flr-Schr.M 8x35- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
13	124453	o	o		Flr-Schr.M 8x30- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	116614	o	o		6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	115972	o	o		Scheibe DIN 125-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	108531	o	o		6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	107656	o	o		Flr-Schr.M 6x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
18	124512	o	o		Scheibe DIN9021- 6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
19	106903	o	o		6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	130243	s	s		Leuchtenhalter, vorne.....	Lamp holders, front.....	Supports de feux, avant
21	141272	o	o		Bügel.....	Bracket	Etrier
22	126039	o	o		Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
23	124687	o	o		Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
90	141227	o			Satz Abziehbilder KM 262.....	Set of decals KM 262.....	Jeu d'avertissement KM 262
91	141226		o		Satz Abziehbilder KM 292.....	Set of decals KM 292.....	Jeu d'avertissement KM 292



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Nr.	KM 262	KM 292	x=Verschleißteil x=Wear-part - x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	140880	O	O	Gelenkwelle W 2400-SD25-860-F5/1R..... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102294	o	o	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
3	102441	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
4	132996	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-8525115-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	102385	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102449	o	o	ASGE-Gabel komplett 2400-1 3/8" (6).....	ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete
12	102492	o	o	ASE-Verschluß komplett Größe B.....	ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B
13	102296	o	o	Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch cpl.....	Roue libre à rochets cpl.
				F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....	clockwise rotation.....	rotation à droite
21	151219	o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	102112	o	o	Kegelschmiernippel AM 6	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102230	o	o	Rillengabel RG 2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	127861	o	o	Spannstift 10x80 ISO 8752.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102531	o	o	Profilrohr; gehärtet 1bH-1000.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cemente
26	102402	o	o	Profilrohr 2a-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102232	o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	102161	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102398	o	o	Schutztrichter; n=RP6.....	Guard cone; n=RP6.....	Cone protecteur; n=RP6
53	102075	o	o	Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102102	o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
55	102213	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	102101	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	102496	o	o	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et
				Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102075	10,53	108531	4,35	122269	6,04	126755	5,04	132996	10,04
102101	10,56	108531	8,07	122293	2,61	126770	4,52	133107	2,14
102102	10,54	108531	9,16	122296	4,10	126771	8,36	133598	1,14
102112	10,22	108587	6,32	122303	4,16	126773	4,56	134235	3,33
102161	10,51	108589	1,11	122363	2,51	126804	7,10	134539	1,45
102213	10,55	108589	3,26	122555	4,22	126813	6,23	134564	4,61
102230	10,23	108589	4,23	122580	2,19	126880	2,12	134643	1,25
102232	10,27	108589	8,31	122581	2,18	126957	6,13	134644	1,23
102294	10,02	108653	5,06	122669	4,21	127004	6,02	134901	2,46
102296	10,13	108653	6,30	122712	3,17	127200	5,11	140016	1,34
102385	10,05	108671	1,36	122712	8,37	127274	1,08	140026	4,37
102398	10,52	108745	1,16	122724	2,03	127314	2,64	140052	4,48
102402	10,26	109162	4,28	122886	1,27	127344	3,25	140062	4,02
102441	10,03	109494	6,31	122886	2,56	127447	1,43	140063	4,03
102449	10,11	111895	2,34	122886	3,15	127454	4,64	140071	4,47
102492	10,12	111895	4,29	122890	6,22	127469	2,16	140120	6,19
102496	10,90	115907	4,27	122923	1,39	127474	2,32	140141	2,59
102531	10,25	115916	1,38	123033	3,12	127493	5,14	140156	7,19
105186	1,10	115945	4,25	123171	4,42	127531	5,07	140184	7,09
105186	2,67	115972	2,25	123230	4,45	127556	6,07	140207	4,50
105186	3,23	115972	4,34	123252	3,08	127564	1,22	140213	4,44
105186	4,24	115972	9,15	123415	6,15	127564	2,57	140218	1,40
105186	8,30	115973	3,35	124275	6,26	127564	4,66	140262	2,65
105421	3,28	115973	8,16	124436	3,09	127809	7,13	140262	8,11
105421	8,06	115979	2,47	124445	8,21	127861	10,24	140307	7,05
105464	4,18	115979	4,20	124453	9,13	127884	1,18	140308	7,05
105483	2,24	115979	4,54	124502	6,16	127884	2,36	140444	7,03
105483	8,41	115983	7,11	124506	3,14	127933	4,12	140445	7,01
106857	2,33	115989	2,27	124506	5,09	127957	5,12	140447	7,02
106869	2,07	116007	4,57	124508	3,34	128025	3,22	140448	7,03
106903	9,19	116016	4,41	124512	9,18	128101	2,13	140449	7,01
107365	5,16	116017	4,40	124517	1,03	128218	3,06	140468	5,05
107381	4,49	116118	8,38	124650	6,08	128250	8,05	140501	4,31
107385	5,13	116318	4,46	124687	3,36	128269	2,39	140504	4,32
107441	2,29	116516	4,33	124687	8,40	128352	6,27	140517	5,02
107451	1,19	116519	4,59	124687	9,23	128366	2,50	140518	5,02
107451	2,44	116521	8,28	124763	4,13	128371	1,31	140519	6,06
107452	1,30	116536	8,29	124797	2,40	128389	1,28	140523	7,04
107452	1,35	116540	3,18	124797	5,15	128605	9,11	140526	4,17
107452	2,53	116611	3,29	124837	6,21	128616	9,12	140673	7,04
107454	2,31	116614	2,23	126039	9,22	128637	7,20	140692	7,14
107456	2,08	116614	8,10	126288	4,08	128659	4,55	140693	7,15
107465	2,28	116614	9,14	126293	4,58	128660	8,39	140694	1,33
107465	2,60	116622	8,15	126373	4,38	128693	4,53	140717	7,08
107656	9,17	116630	1,09	126377	1,04	128714	2,11	140735	7,08
107727	8,14	116636	4,06	126383	3,16	128729	1,26	140738	4,43
107735	8,20	116637	4,19	126384	6,08	128746	1,44	140757	4,07
107735	8,25	116686	3,21	126387	1,24	128768	4,04	140790	7,18
108292	1,06	116699	2,48	126521	7,06	128769	4,05	140791	6,28
108292	2,15	117363	4,39	126742	5,11	130022	4,11	140792	6,29
108292	4,30	117370	5,03	126742	6,12	130243	9,20	140794	6,25
108294	2,09	118203	4,65	126743	5,11	130739	4,60	140803	6,01
108380	6,24	118546	2,45	126743	6,12	130973	3,20	140875	9,01
108385	6,11	118555	3,30	126744	6,12	131001	3,27	140880	10,01
108390	6,09	118597	6,03	126747	5,10	131074	2,04	140907	7,17
108441	4,62	118602	3,10	126747	6,14	131683	2,63	140917	7,07
108441	7,12	120595	1,46	126749	6,17	131686	2,17	140952	4,36
108441	8,17	121397	1,29	126750	6,05	132033	1,37	140960	9,07
108455	2,52	121502	2,02	126753	5,04	132791	2,66	140965	8,03
108531	2,26	121592	3,32	126754	5,04	132791	9,10	141070	4,01

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
141071	4,09	141256	2,06						
141076	5,08	141259	1,21						
141077	3,11	141272	9,21						
141078	3,01	141285	1,01						
141079	3,03	141288	1,07						
141088	8,27	141290	4,14						
141091	8,02	141291	4,15						
141092	8,08	141297	4,51						
141093	8,24	141312	1,05						
141094	8,34	141314	1,02						
141095	8,33	141322	2,62						
141113	9,03	141323	4,63						
141114	9,02	141324	8,13						
141115	9,09	141328	8,26						
141116	9,08	141329	8,12						
141117	9,06	141336	3,31						
141118	9,05	141341	1,42						
141122	2,20	141342	1,41						
141123	2,21	141344	6,18						
141124	2,22	141350	4,26						
141129	2,41	141358	8,01						
141144	9,04	150248	2,55						
141145	8,09	150249	2,54						
141148	1,20	151219	10,21						
141151	2,30	151822	3,13						
141153	2,10	161969	3,19						
141158	4,01	164676	1,32						
141163	4,09	425212	6,20						
141165	1,17	427098	6,00						
141172	2,49	427345	5,01						
141175	1,13	427451	5,01						
141176	8,19	427553	6,10						
141177	8,02	496643	6,33						
141179	8,01								
141180	8,03								
141183	8,22								
141185	8,08								
141186	8,09								
141190	3,02								
141191	8,23								
141192	1,12								
141193	2,42								
141195	1,15								
141196	8,18								
141198	8,32								
141199	8,35								
141216	3,04								
141217	3,05								
141219	3,07								
141220	2,62								
141223	2,01								
141224	2,38								
141226	9,91								
141227	9,90								
141231	2,43								
141234	2,35								
141236	2,37								
141246	2,58								
141251	2,05								
141254	3,24								



Notities / Appunti / Notas





Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Großpackenpressen
Rundballenpressen
Ballenwickler

Technische Änderungen
vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Presse a balles cubiques
Presse a balles rondes
Enrubanneuses

Sous reserves de modifications
techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Big balers
Round balers
Wrappers

Subject to technical
modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Grootpakpersen
Rondebalenpersen
Balenwikkelaars

Technische veranderingen
voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Presse per balle gigante
Roto pressa
Fasciatore

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Empacadoras Cuadradas
Rotoempacadoras
Encintadoras

Nos reservamos el derecho de
modificaciones técnicas.

**FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110**

**Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0**

**D-90533 Feucht
D-90537 Feucht**

**Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:**

**Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111**

**E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu**

www.fella.eu